|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/ | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  11 March 2016  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе   
к информации, участии общественности   
в процессе принятия решений и доступе   
к правосудию по вопросам, касающимся   
окружающей среды

Рабочая группа Сторон

**Двадцатое совещание**

Женева, 15–17 июня 2016 года

Пункт 8 с) предварительной повестки дня

**Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон:**

**повестка дня шестой сессии Совещания Сторон**

Проект плана повестки дня шестой сессии Совещания Сторон Конвенции

Подготовлен Президиумом

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| В содержащемся в настоящем документе плане, который был подготовлен Президиумом Конвенции, представляется проект повестки дня шестой сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, а также предложение по организации работы сессии. Поскольку шестая сессия Совещания Сторон Конвенции может быть проведена в увязке с третьей сессией Совещания Сторон Протокола к Конвенции о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, по предложенному порядку организации работы (см. раздел II) до его рассмотрения Рабочей группой будут также проведены консультации с Президиумом Протокола. |
| Документ был подготовлен в соответствии с планом работы на  2012–2014 годы (см. ECE/MP.PP/2014/2/Add.1, решение V/6, приложение I, раздел X)[[1]](#footnote-1), принятым Совещанием Сторон Конвенции на его пятой сессии. |
| Настоящий план имеет своей целью облегчить обсуждение в Рабочей группе порядка организации работы и повестки дня шестой сессии Совещания Сторон. До и после двадцатого совещания Рабочей группы будет возможность провести консультации открытого состава по повестке дня среди национальных координационных центров и заинтересованных сторон. Как ожидается, затем Президиум пересмотрит проект документа в свете полученных замечаний и представит его на двадцать первом совещании Рабочей группы для рассмотрения, утверждения и последующего представления Совещанию Сторон. |
| Президиум Протокола представит предложенный порядок организации работы третьей сессии Совещания Сторон Протокола, подлежащий подготовке в свете итогов совещания Рабочей группы Сторон Конвенции, и предварительную повестку дня третьей сессии Рабочей группы Сторон Протокола на ее пятом совещании, намеченном на ноябрь 2016 года, для рассмотрения, утверждения и последующего представления Совещанию Сторон Протокола. |
|  |

I. Сроки и место проведения

1. С учетом прежнего опыта предлагается провести шестую сессию Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и третью сессию Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей в увязке друг с другом. Далее предлагается организовать эти мероприятия на неделе, начинающейся 11 сентября 2017 года[[2]](#footnote-2).

2. Сторонам было предложено проинформировать секретариат о своей заинтересованности в проведении этих мероприятий.

II. Организация работы

3. В приведенной ниже таблице показано предлагаемое распределение времени работы шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, а также соответствующих заседаний.

|  |  |
| --- | --- |
| *Дата* | *Орган Конвенции/Протокола* |
|  | Комитет по соблюдению Конвенции (может продолжаться параллельно с шестой сессии Совещания Сторон Конвенции, по мере необходимости) |
| Воскресенье, 10 сентября  (весь день) | Комитет по соблюдению Конвенции  (при необходимости может продолжить свою работу параллельно с шестой сессией Совещания Сторон Конвенции) |
| Понедельник, 11 сентября  (9 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.) | Президиум Конвенции |
| Понедельник, 11 сентября  (11 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м. и  15 ч. 00 м. – 17 ч. 30 м.) | Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции (подготовительный сегмент)*а* |
| Вторник, 12 сентября  (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции (общий сегмент) |
| Среда, 13 сентября  (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции (общий сегмент) |
| Четверг, 14 сентября (15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Совместный сегмент высокого уровня сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей*b* |
| Пятница, 15 сентября  (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Третья сессия Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (общий сегмент) |

*а* Цель подготовительного сегмента заключается в доработке любых незавершенных документов, которые могут потребоваться. Конец второй половины дня/вечер будет зарезервирован для завершения подготовки и письменного перевода возможных пересмотренных документов, а также для проведения возможных координационных совещаний.

*b* При условии принятия Сторонами Конвенции и Протокола соответствующего решения тематический сегмент высокого уровня можно было бы организовать совместно силами обоих Совещаний Сторон. Если сегмент высокого уровня проводиться не будет, то третью сессию Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей можно было бы провести в четверг, 14 сентября.

III. Элементы повестки дня

4. В отношении шестой сессии Совещания Сторон Конвенции предлагается обеспечить, чтобы: а) повестка дня была в целом аналогична повестке дня пятой сессии; b) повестка дня охватывала все основные области работы по Конвенции; и с) в ходе обсуждений были рассмотрены надлежащая практика, достигнутые результаты, извлеченные уроки, проблемы и препятствия на пути осуществления Конвенции. Представителям правительств и заинтересованных сторон можно было бы предложить выступить с основными докладами по конкретным пунктам повестки дня, как это было сделано на пятой сессии Совещания Сторон. Если Стороны примут решение провести сегмент высокого уровня, то они, возможно, пожелают рассмотреть возможность организации тематического заседания по какой-либо теме, которая способствовала бы привлечению участников высокого уровня и могла бы быть увязана с новыми актуальными вопросами в глобальном контексте (например, роль Конвенции и Протокола к ней в реализации целей в области устойчивого развития). Можно было бы подготовить краткую (объемом не более двух с половиной страниц) совместную декларацию (т.е. со Сторонами Протокола) по конкретной теме для ее рассмотрения высокопоставленными должностными лицами в ходе проведения этого сегмента.

5. Таким образом, повестка дня шестой сессии Совещания Сторон Конвенции могла бы включать следующие пункты:

1. Открытие сессии.

2. Утверждение повестки дня.

3. Положение дел с ратификацией Конвенции, поправки к Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.

4. Вопросы существа:

a) доступ к информации, включая электронные средства информации;

b) участие общественности в процессе принятия решений;

c) доступ к правосудию;

d) генетически измененные организмы.

5. Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции:

а) доклады об осуществлении;

b) механизмы соблюдения;

c) наращивание потенциала.

6. Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи:

a) присоединение к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций;

b) пропаганда принципов Конвенции;

c) синергизм между Конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями;

d) глобальные и региональные изменения в вопросам, связанных с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию;

e) обновленная информация об инициативах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

7. Программа работы и функционирование Конвенции:

а) осуществление программы работы на 2015–2017 годы;

b) будущая программа работы;

c) финансовые механизмы.

8. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Конвенции.

9. Выборы должностных лиц и других членов Президиума.

10. Сроки и место проведения седьмого очередного совещания.

11. Любые прочие вопросы.

Совместный сегмент высокого уровня (при условии принятия Сторонами Конвенции и Протокола соответствующего решения)

1. Открытие.

2. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола.

3. Тематическое заседание (например, посвященное роли Конвенции и Протокола к ней в реализации целей в области устойчивого развития, при условии принятия Сторонами соответствующего решения).

4. Обсуждение и принятие декларации (при условии принятия Сторонами соответствующего решения).

5. Рассмотрение и утверждение решений Совещания Сторон Конвенции.

6. Закрытие совместного сегмента высокого уровня.

1. Доступен по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/>. [↑](#footnote-ref-1)
2. Во вторник, 12 сентября 2017 года, в Административных учреждениях Организации Объединенных Наций будет созвана семьдесят вторая очередная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Общие прения откроются во вторник, 19 сентября 2017 года. [↑](#footnote-ref-2)